



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Waqiah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

When the Event (i.e. the Day of Resurrection) befalls.

2.

لَيْسَ لَوْ تَعْتَمِرُهَا كَاذِبَةٌ

And there can be no denying of its befalling.

3.

خَافِضَةٌ سَرِيفَةٌ

It will bring low (some); (and others) it will exalt;

4.

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

When the earth will be shaken with a terrible shake.

5.

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا

And the mountains will be powdered to dust.

6.

فَكَانَتْ هَبَاءً مُتَّبِنًا

So that they will become floating dust particles.

7.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

And you (all) will be in three kinds (i.e. separate groups).

8.

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

So those on the Right Hand (i.e. those who will be given their Records in their right hands), Who will be those on the Right Hand?

(As a respect for them, because they will enter Paradise).

9.

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

And those on the Left Hand (i.e. those who will be given their Record in their left hands), Who will be those on the Left Hand?

(As a disgrace for them, because they will enter Hell).

10.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ

And those foremost ((in Islamic Faith of Monotheism and in performing righteous deeds) in the life of this world on the very first call for to embrace Islam,) will be foremost (in Paradise).

11.

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

These will be those nearest to Allah.

12.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

In the Gardens of delight (Paradise).

13.

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ

A multitude of those (foremost) will be from the first generations (who embraced Islam).

14.

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْأَخِيرِينَ

And a few of those (foremost) will be from the later time (generations).

15.

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ

(They will be) on thrones woven with gold and precious stones,

16.

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ

Reclining thereon, face to face.

17.

يُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ

They will be served by immortal boys,

18.

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ

With cups, and jugs, and a glass from the flowing wine

19.

لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ

Wherefrom they will get neither any aching of the head, nor any intoxication.

20.

وَفِكَهَاتٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ

And fruit; that they may choose.

21.

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ

And the flesh of fowls that they desire.

22.

وَحُورٍ عِينٍ

And (there will be) Houris (fair females) with wide, lovely eyes (as wives for the pious),

23.

كَأَمْثَلِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ

Like unto preserved pearls.

24.

جَزَاءِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

A reward for what they used to do.

25.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا

No Laghw (dirty, false, evil vain talk) will they hear therein, nor any sinful speech (like backbiting, etc.).

26.

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا

But only the saying of: Salam!, Salam! (greetings with peace) !

27.

وَأَصْحَابِ الْيَمِينِ

And those on the Right Hand, Who will be those on the Right Hand?

28.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ

(They will be) among thornless lote-trees,

29.

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ

Among Talh (banana-trees) with fruits piled one above another,

30.

وَضِلِّ مَّمْدُودٍ

In shade long-extended,

31.

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ

By water flowing constantly,

32.

وَفَكِيهَةٍ كَثِيرَةٍ

And fruit in plenty,

33.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

Whose season is not limited, and their supply will not be cut off,

34.

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ

And on couches or thrones, raised high.

35.

إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً

Verily, We have created them (maidens) of special creation.

36.

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا

And made them virgins.

37.

عُرُبًا أَتْرَابًا

Loving (their husbands only), equal in age.

38.

لِلْأَصْحَابِ الْيَمِينِ

For those on the Right Hand.

39.

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ

A multitude of those (on the Right Hand) will be from the first generation (who embraced Islam).

40.

وَتُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ

And a multitude of those (on the Right Hand) will be from the later times (generations).

41.

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ

And those on the Left Hand Who will be those on the Left Hand?

42.

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ

In fierce hot wind and boiling water,

43.

وِظِلٍّ مِّنْ يَحْمُومٍ

And shadow of black smoke,

44.

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

(That shadow) neither cool, nor (even) good,

45.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

Verily, before that, they indulged in luxury,

46.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ

And were persisting in great sin (joining partners in worship along with Allah, committing murders and other crimes, etc.)

47.

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا امْتَنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

And they used to say:

"When we die and become dust and bones, shall we then indeed be resurrected?"

48.

أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

"And also our forefathers?"

49.

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

Say (O Muhammad SAW):

"(Yes) verily, those of old, and those of later times.

50. لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ
"All will surely be gathered together for appointed Meeting of a known Day.

51. ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتِيهَا الصَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ
"Then moreover, verily, you the erring-ones, the deniers (of Resurrection)!

52. لَأَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ
"You verily will eat of the trees of Zaqqoom.

53. فَمَائُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
"Then you will fill your bellies therewith,

54. فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ
"And drink boiling water on top of it,

55. فَشَرِبُونَ شُرْبَ أَهْلِيمٍ
"So you will drink (that) like thirsty camels!"

56. هَذَا نُزُهُمُ يَوْمَ الدِّينِ
That will be their entertainment on the Day of Recompense!

57. نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ
We created you, then why do you believe not?

58. أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ
Then tell Me (about) the human semen that you emit.

59.

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

Is it you who create it (i.e. make this semen into a perfect human being), or are We the Creator?

60.

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

We have decreed death to you all, and We are not unable,

61.

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَ لَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

To transfigure you and create you in (forms) that you know not

62.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ أَفَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ

And indeed, you have already known the first form of creation (i.e. the creation of Adam), why then do you not remember or take heed?

63.

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ

Tell Me! The seed that you sow in the ground.

64.

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ

Is it you that make it grow, or are We the Grower?

65.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَبًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ

Were it Our Will, We could crumble it to dry pieces, and you would be regretful (or left in wonderment).

66.

إِنَّا لَمَغْرَمُونَ

(Saying): "We are indeed Mughramoon! (i.e. ruined or lost the money without any profit, or punished by the loss of all that we spend for cultivation, etc.)

(See Tafsir Al-Qurtubee, Vol. 17, Page 219)

67.

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ

"Nay, but we are deprived!"

68.

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

Tell Me! The water that you drink.

69.

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ

Is it you who cause it from the rain clouds to come down, or are We the Causer of it to come down?

70.

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

If We willed, We verily could make it salt (and undrinkable), why then do you not give thanks (to Allah)?

71.

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

Tell Me! The fire which you kindle,

72.

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ

Is it you who made the tree thereof to grow, or are We the Grower?

73.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَرَمَعًا لِّلْمُقْوِينَ

We have made it a Reminder (for the Hell-fire, in the Hereafter); and an article of use for the travellers (and all the others, in this world).

74.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

Then glorify with praises the Name of your Lord, the Most Great.

75.

فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

So I swear by Mawaqi (setting or the mansions, etc.) of the stars (they traverse).

76.

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَتَّعْلَمُونَ عَظِيمٌ

And verily, that is indeed a great oath, if you but know.

77.

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ

That (this) is indeed an honourable recital (the Noble Quran).

78.

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

In a Book well-guarded (with Allah in the heaven i.e. Al-Lauh Al-Mahfooz).

79.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

Which (that Book with Allah) none can touch but the purified (i.e. the angels).

80.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

A Revelation (this Quran) from the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists).

81.

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ

Is it such a talk (this Quran) that you (disbelievers) deny?

82.

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ

And instead (of thanking Allah) for the provision He gives you, on the contrary, you deny Him (by disbelief)!

83.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ

Then why do you not (intervene) when (the soul of a dying person) reaches the throat?

84.

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ

And you at the moment are looking on,

85.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ

But We (i.e. Our angels who take the soul) are nearer to him than you, but you see not,

(Tafsir At-Tabaree, Vol.27, Page 209)

86.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ

Then why do you not, if you are exempt from the reckoning and recompense (punishment, etc.)

87.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Bring back the soul (to its body), if you are truthful?

88.

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ

Then, if he (the dying person) be of the Muqarraboon (those brought near to Allah),

89.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ

(There is for him) rest and provision, and a Garden of delights (Paradise).

90.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

And if he (the dying person) be of those on the Right Hand,

91.

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

Then there is safety and peace (from the Punishment of Allah) for (you as you are from) those on the Right Hand.

92.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

But if he (the dying person) be of the denying (of the Resurrection), the erring (away from the Right Path of Islamic Monotheism),

93.

فَنُزْلٌ مِّنْ حَمِيمٍ

Then for him is entertainment with boiling water.

94.

وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٍ

And burning in Hell-fire.

95.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ

Verily, this! This is an absolute Truth with certainty.

96.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

So glorify with praises the Name of your Lord, the Most Great.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com

Email: quran4u_com@yahoo.com